



Récepteur	Simple pavillon	Double pavillon
Matière	Acier inoxydable	Acier inoxydable
Poids	105.5g	165.0g
Diamètre Grand coté	47.3mm	47.3mm
Diamètre petit coté	-	37.5mm
Membrane flottante		
Matière	Fibre de verre	Fibre de verre
Diamètre Grand coté	44mm	44mm
Diamètre petit coté	-	34.8mm
Bague anti froid		
Matière	Thermo-propylén rubber	Thermo-propylén rubber
Diamètre Grand coté	47.3mm	47.3mm
Diamètre petit coté	-	37.5mm
Lyres avec ressort et autres parties		
Longueur	55 cm	55 cm
Matière	Acier inoxydable	Acier inoxydable
Ressort	Acier inoxydable	Acier inoxydable
Tubulure	Silicone	Silicone
Emboutis auriculaires	Nano silicone	Nano silicone
Accessoires fournis	2 paires d'embouts auriculaires à vis souples assortis à la couleur du pavillon	7 ans (récepteur et lyre)
Garantie	1 an tubulure, membrane et bague anti-froid	

Accessories included: 2 pairs of ear-tips matching the color of the chestpiece
7 years (Chest-piece and binaurals)

Warranty: 1 year tubing, membrane and non-chill ring

Garantia: 1 año tubo flexible y membrana

Garantie: 1 anno tubo, membrana e anelli anti-freddo

Cardio prestige II

Stéthoscope
Stethoscope
Fondendoskop
ساعنة طبية



Récepteur	Simple campana	Double campana
Material	Acerinoxidable	Acerinoxidable
Peso	105.5g	165.0g
Durchmesser große Seite	47.3mm	47.3mm
Durchmesser kleine Seite	-	37.5mm
Floating membrane		
Material	Glass Fiber	Glass Fiber
Ø Diaphragm	44mm	44mm
Ø Bell	-	34.8mm
Non-chill ring		
Material	Thermo-propylén rubber	Thermo-propylén rubber
Ø Diaphragm	47.3mm	47.3mm
Ø Bell	-	37.5mm
Binaurals and other parts		
Length	55 cm	55 cm
Material	Stainless steel	Stainless steel
Spring	Stainless steel	Stainless steel
Tubing	Silicon	Silicon
Ear tips	Nano silicon	Nano silicon
Accessories included	2 pairs of ear-tips matching the color of the chestpiece 7 years (Chest-piece and binaurals)	
Warranty	1 year tubing, membrane and non-chill ring	

Accessories included: 2 pares de olivas suaves para ensartar que combinan con el color de la campana
7 años (receptor y tubo auditivo)

Garantie: 1 an tubule, membrane et bague anti-froid

Garantia: 1 año tubo flexible y membrana

Garantie: 1 anno tubo, membrana e anelli anti-freddo



Récepteur	Simple campana	Doble campana
Material	Acerinoxidable	Acerinoxidable
Peso	105.5g	165.0g
Durchmesser große Seite	47.3mm	47.3mm
Durchmesser kleine Seite	-	37.5mm
Membrana flotante		
Material	Glass Fiber	Glass Fiber
Ø Diaphragm	44mm	44mm
Ø Bell	-	34.8mm
Anillo anti-frio		
Material	Thermo-propylén rubber	Thermo-propylén rubber
Ø Diaphragm	47.3mm	47.3mm
Ø Bell	-	37.5mm
Lyres con resorte y otras piezas		
Largo	55 cm	55 cm
Material	Acero inoxidable	Acero inoxidable
Resorte	Acero inoxidable	Acero inoxidable
Tubulura	Silicon	Silicon
Embutidos auriculares	Nano silicon	Nano silicon
Accesorios proporcionados	2 pares de embudos auriculares a vis suaves assortis à la couleur du pavillon	7 years (Chest-piece and binaurals)
Garantía	1 an tubule, membrane et bague anti-froid	

Accessories included: 2 pares de olivas suaves para ensartar que combinan con el color de la campana
7 años (receptor y tubo auditivo)

Garantie: 1 an tubule, membrane et bague anti-froid

Garantia: 1 año tubo flexible y membrana

Garantie: 1 anno tubo, membrana e anelli anti-freddo



Récepteur	Simple campana	Doble campana
Material	Acerinoxidable	Acerinoxidable
Peso	105.5g	165.0g
Durchmesser große Seite	47.3mm	47.3mm
Durchmesser kleine Seite	-	37.5mm
Membrana flotante		
Material	Glass Fiber	Glass Fiber
Ø Diaphragm	44mm	44mm
Ø Bell	-	34.8mm
Anillo anti-frio		
Material	Thermo-propylén rubber	Thermo-propylén rubber
Ø Diaphragm	47.3mm	47.3mm
Ø Bell	-	37.5mm
Binaurals and other parts		
Length	55 cm	55 cm
Material	Stainless steel	Stainless steel
Spring	Stainless steel	Stainless steel
Tubing	Silicon	Silicon
Ear tips	Nano silicon	Nano silicon
Accessories included	2 pairs of ear-tips matching the color of the chestpiece 7 years (Chest-piece and binaurals)	
Warranty	1 year tubing, membrane and non-chill ring	

Accessories included: 2 pares de olivas suaves para ensartar que combinan con el color de la campana
7 años (receptor y tubo auditivo)

Garantie: 1 an tubule, membrane et bague anti-froid

Garantia: 1 año tubo flexible y membrana

Garantie: 1 anno tubo, membrana e anelli anti-freddo



Récepteur	Simple campana	Doble campana
Material	Acerinoxidable	Acerinoxidable
Peso	105.5g	165.0g
Durchmesser große Seite	47.3mm	47.3mm
Durchmesser kleine Seite	-	37.5mm
Membrana flotante		
Material	Glass Fiber	Glass Fiber
Ø Diaphragm	44mm	44mm
Ø Bell	-	34.8mm
Anillo anti-frio		
Material	Thermo-propylén rubber	Thermo-propylén rubber
Ø Diaphragm	47.3mm	47.3mm
Ø Bell	-	37.5mm
Binaurals and other parts		
Length	55 cm	55 cm
Material	Stainless steel	Stainless steel
Spring	Stainless steel	Stainless steel
Tubing	Silicon	Silicon
Ear tips	Nano silicon	Nano silicon
Accessories included	2 pairs of ear-tips matching the color of the chestpiece 7 years (Chest-piece and binaurals)	
Warranty	1 year tubing, membrane and non-chill ring	

Accessories included: 2 pares de olivas suaves para ensartar que combinan con el color de la campana
7 años (receptor y tubo auditivo)

Garantie: 1 an tubule, membrane et bague anti-froid

Garantia: 1 año tubo flexible y membrana

Garantie: 1 anno tubo, membrana e anelli anti-freddo



Récepteur	Simple campana	Doble campana
Material	Acerinoxidable	Acerinoxidable
Peso	105.5g	165.0g
Durchmesser große Seite	47.3mm	47.3mm
Durchmesser kleine Seite	-	37.5mm
Membrana flotante		
Material	Glass Fiber	Glass Fiber
Ø Diaphragm	44mm	44mm
Ø Bell	-	34.8mm
Anillo anti-frio		
Material	Thermo-propylén rubber	Thermo-propylén rubber
Ø Diaphragm	47.3mm	47.3mm
Ø Bell	-	37.5mm
Binaurals and other parts		
Length	55 cm	55 cm
Material	Stainless steel	Stainless steel
Spring	Stainless steel	Stainless steel
Tubing	Silicon	Silicon
Ear tips	Nano silicon	Nano silicon
Accessories included	2 pairs of ear-tips matching the color of the chestpiece 7 years (Chest-piece and binaurals)	
Warranty	1 year tubing, membrane and non-chill ring	

Accessories included: 2 pares de olivas suaves para ensartar que combinan con el color de la campana
7 años (receptor y tubo auditivo)

Garantie: 1 an tubule, membrane et bague anti-froid

Garantia: 1 año tubo flexible y membrana

Garantie: 1 anno tubo, membrana e anelli anti-freddo



Récepteur	Simple campana	Doble campana

<tbl_r

GEbruikershandleiding

NL

Bedankt voor uw aankoop van de CARDIOPRESTICE II.
Door te kiezen voor een SPENGLER instrument, kiest u voor erkende ervaring en uitmuntendheid sinds 1907.
CARDIOPRESTICE II is het resultaat van vele jaren onderzoek en tests om professionals in de gezondheidszorg een instrument te bieden zonder compromissen tussen precisie, ontwerp en bruikbaarheid.
Dit medische apparaat is vervaardigd conform met de bepalingen van Richtlijn 93/42 EEC betreffende medische hulpmiddelen en is onderworpen aan kwaliteitscontroles.

GEbruiksaanwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt en bewaar deze voor later gebruik.

Voorzien medisch gebruik

De CARDIOPRESTICE-stethoscoop is een professioneel apparaat (bruikbaar door gezondheidswerkers die zijn opgeleid in het gebruik ervan) voor medische diagnose. Deze wordt gebruikt als auscultatie van het hart, de longen en andere organen, evenals in geval van een bloeddrukmeting met de auscultatiemethode.

Waarschuwing: dit apparaat moet worden gebruikt zoals is voorgeschreven

Gebruiksaanwijzing

Plaatsing en afstelling van de lier



De lier past zich automatisch aan de gehoorhoek van uw oren aan. Zorg ervoor dat de takken van de lier goed naar de voorkeur gericht zijn en in dezelfde richting liggen als het gehooroorkanaal [fig. 1].

De druk van de veer van de lier kan aangepast worden voor uw comfort en naargelang de vorm van uw oor.

Om de druk te vergroten moet u de takken van de lier bij de dopen vasthouden en ze kruisen [fig. 2].

Om de druk te verminderen moet u de takken aan de onderkant van de lier vasthouden en ze geleidelijk uit elkaar schuiven totdat ze volledig uitgeschoven zijn [fig. 3].

Selectie van het luisterborststuk voor de CARDIOPRESTICE II DUAL

Met de SPENGLER-innovatie is een borststukindicator geïntegreerd in de vorm van een rode stip en is het dus mogelijk om te zien welke zijde van het borststuk geselecteerd is.

Gebruik van het multifrequentiemembran.

De CARDIOPRESTICE II-stethoscoop laat verschillende methodes van auscultatie toe. Met het multifrequentiemembran kunt u luisteren naar lage en hoge frequentiegelingen.

Lage frequenties:

Oefen een zeer lichte druk uit op het borststuk. Het membraan wordt vastgehouden door een ring die de resonante mogelijk maakt van de geluiden van lage frequenties.

Hoge frequenties:

Oefen een zekere druk uit op het borststuk. Het membraan komt nu in contact met een interne ring waardoor hoogfrequente geluiden kunnen worden beluisterd.

Verander eenvoudig de druk op het borststuk om afwisselend naar hoge en lage frequenties te luisteren.

Gebruik van het kleine borststuk (bij het dubbele borststuk van CARDIOPRESTICE)

Het kleine borststuk maakt pediatrische auscultatie mogelijk.

onderzoek

Vervanging van dopen en membranen

Dopen:

Controleer regelmatig of de verlengstukken goed zijn vastgeklekt om een goede akoestische kwaliteit te handhaven. Om ze te vervangen trekt u aan de verlengstukken en vervangt u ze door een doppel hard op de nieuwe verlengstukken.

Membranen:

Het membraan wordt vastgehouden door de thermische ring. Om het membraan te verwijderen, dient u de thermische ring vast te houden tussen de duim en de wijsvinger en eraan te trekken om deze los te maken van de rand van het oorstuk [fig. 4]. Plaats het membraan opnieuw op het oorstuk met de bedrukte kant naar boven gericht, en laat de rand van de thermische ring samenvallen met de groef van het oorstuk. Bevestig met behulp van de duimen de thermische ring op de rand van het oorstuk [fig. 5].

Aanwijzingen voor onderhoud en reiniging

Met een regelmatige reiniging van uw stethoscoop, en in het bijzonder van de oordoppen, bent u verzekerd van optimale akoestische prestaties.

- Dompel de stethoscoop niet onder in een vloeistof en steriliseer hem niet.

- Reinig de stethoscoop met een gedrekken in een isopropyleens alcoholoplosing van 70% of lieftijd zeewater.

- Draai de oordoppen eerst uit en reinig ze volledig door ze te bevochtigen en ze daarna te laten drogen. Zorg ervoor dat er geen vuil over blijft aan de binnenzijde.

- Houd de stethoscoop afgeschermd van warmte en koude, oilen en oplosmiddelen.

- Vermijd blootstelling van de stethoscoop aan zonnestralen.

garantie

De stethoscoop van CARDIOPRESTICE II staat onder garantie tegen productiefouten (materialen en arbeid) in normale gebruiksomstandigheden, vanaf aankondatum (daag van factuur).

- Ontvanger, slangenlength: 7 jaar.

- Oordopjes, membranen en anti-koude ringen: 1 jaar.

De garantie is niet van toepassing in geval van een gebruik dat niet conform is met de instructies, oneigenlijk gebruik, wijzigingen of reparaties die door uzelf of door een niet-geautoriseerde derde partij zijn uitgevoerd, schade door ongelukken en normale slijtage. Gedurende de garantieperiode worden alle onderdelen van de stethoscoop die een fabrieksgesloten hebben gratis vervangen en/of gerepareerd na terugsturen van het apparaat aan de klantenservice van Spengler. Stuur de volledige stethoscoop in de originele verpakking terug vergezeld van de factuur met datum in geval van garantie of reparatie.

Ontvanger	Enkelvoudig borststuk	Dubbel borststuk
Materiaal	Roestvrij staal	Roestvrij staal
Gewicht	105.5g	165.0g
Diameter Kant Groot	47.3mm	47.3mm
Diameter Kant Klein	-	37.5mm

Drijven membranen

Materiaal	Clasvezel	Clasvezel
Diameter Kant Groot	44mm	44mm
Diameter Kant Klein	-	34.8mm

Klembare thermische ringen

Materiaal	Thermopropyleen rubber	Thermopropyleen rubber
Diameter Kant Groot	47.3mm	47.3mm
Diameter Kant Klein	-	37.5mm

Slangengeheel met veer en andere onderdelen

Lengte	55 cm	55 cm
Materiaal	Roestvrij staal	Roestvrij staal
Veer	Roestvrij staal	Roestvrij staal
Buis	Siliconen	Siliconen
Oordoppen met schroef	Nanosiliconen	Nanosiliconen
Voorzien accessoires	2 paar flexibele oordopjes met soepele schroeven overeenkomstig met de kleur van het borststuk	
	7 jaar (ontvanger en liersamenstelling)	
Garantie	1 jaar (Buis, membranen en thermische ringen)	

Käytöohje

FIN

Kiittämme sinua CARDIOPRESTICE II ostamisesta. Valitessasi SPENGLER-instrumentti, valitset kokemuksen ja korkean laadun, joka on tunnettu vuodesta 1907 lähtien.

CARDIOPRESTICE II on monien vuosien testien ja tutkimusten tulos. Se on tarkka, käytännöllinen ja tyylillisesti muotoinen työväline terveydenhuoidon ammattilaistille.

Lääkintälaitale on valmistettu lääkintälaitedirektiivin 93/42 EEC vaatimusten mukaisesti ja täytyy laajasti laatuvaatimusten mukaisesti.

CARDIOPRESTICE II on suunniteltu käytettäväksi ja kattavaksi tulevina vuosina.

Tässä käytöohjeessa annetaan käytäntöohjeita ja teknisiä tietoja CARDIOPRESTICE II:n käytölle.

Yritä käytäksesi CARDIOPRESTICE II:n, lue käytöohjeen ja huolehdi siitä, että se on oikea.

Siitä, että CARDIOPRESTICE II on oikea, tarkista se seuraavalla tavalla.

1. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

2. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

3. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

4. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

5. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

6. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

7. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

8. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

9. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

10. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

11. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

12. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

13. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

14. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

15. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

16. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

17. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

18. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

19. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

20. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

21. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

22. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

23. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

24. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

25. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

26. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

27. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

28. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

29. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

30. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

31. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

32. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

33. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

34. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

35. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

36. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

37. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.

38. Käytä CARDIOPRESTICE II:n kaukailmaa ja kuuntele kaareta.